

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 643/2007 НА СЪВЕТА

от 11 юни 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 41/2007 във връзка с плана за възстановяване на запасите от червен тон по препоръка на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

споразумение за окончателното разпределение на тези запаси съгласно Конвенцията на ICCAT.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. за опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 20 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 41/2007 ⁽²⁾ определя риболовните възможности през 2007 г. и съответните условия по отношение на някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността, и по отношение на корабите на Общността във води, за които се изискват ограничения върху улова.

(2) От 14 ноември 1997 г. Общността е страна по Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан ⁽³⁾.

(3) На годишната си среща през ноември 2006 г. Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) прие Препоръка 2006[05] за установяване на 15-годишен план за възстановяване на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

(4) Съгласно Регламент (ЕО) № 41/2007 възможностите и съответните условия за риболов на червен тон се определят на временна основа, до сключването на

(5) За да се възстановят запасите, планът за възстановяване на ICCAT предвижда постепенно намаляване на равнището на общия допустим улов (ТАС) от 2007 до 2010 г., ограничения върху риболова в определени зони и периоди, нов минимален размер за червения тон, мерки относно спортните и любителските риболовни дейности, както и контролни мерки и изпълнение на схемата на ICCAT за съвместна международна инспекция, с цел да се гарантира ефективността на плана за възстановяване.

С оглед да се допринесе за опазването на червения тон е необходимо да започнат да се прилагат специални мерки от 2007 г. до приемането на регламент на Съвета за изпълнение на многогодишни мерки за възстановяване на запасите от червен тон.

(6) Тъй като риболовът на червен тон от кораби на Общността започна през февруари 2007 г., определените от ICCAT мерки за управление и контрол на този риболов трябваше да се въведат от февруари 2007 г. вместо от 13 юни 2007 г., както е посочено в Препоръка 2006[05] на ICCAT, за да се гарантира съответствието с плана за възстановяване на запасите от червен тон.

(7) Приетите съгласно настоящия регламент мерки се смятат за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 само с оглед на тяхното финансиране.

(8) Регламент (ЕО) № 41/2007 следва да бъде съответно изменен,

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 15, 20.1.2007 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 444/2007 на Комисията (ОВ L 106, 24.4.2007 г., стр. 22).

⁽³⁾ ОВ L 162, 18.6.1986 г., стр. 33.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 41/2007 се изменя, както следва:

1) Създава се следната глава:

„ГЛАВА Ха

СПЕЦИАЛНИ МЕРКИ ЗА ЧЕРВЕН ТОН В ИЗТОЧНАТА ЧАСТ НА АТЛАНТИЧЕСКИЯ ОКЕАН И В СРЕДИЗЕМНО МОРЕ

РАЗДЕЛ 1

Мерки за управление

Член 80а

Обхват

В настоящата глава се определят общите правила за прилагането от Общността на специални мерки за червен тон (*Thunnus thynnus*), препоръчани от Международната комисия по опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT). Този план се прилага за червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

Член 80б

Определения

За целите на настоящата глава се прилагат следните определения:

- а) „ДС“ означава договарящи се страни по Международната конвенция за опазването на рибата тон в Атлантическия океан, както и сътруднители си страни, които не са договарящи се страни по конвенцията, образувания или риболовни образувания;
- б) „риболовен кораб“ е всеки кораб, използван или предназначен за използване за целите на търговската експлоатация на запасите от риба тон, включително кораби за преработка на риба и кораби, участващи в претоварване;
- в) „съвместна риболовна операция“ е всяка операция, извършвана между два или повече кораби, плаващи под флага на различни ДС или на различни държави-членки, при която уловът на един кораб се приписва отчасти или изцяло на един или повече други кораби;
- г) „дейности по прехвърляне“ означава всяко прехвърляне на червен тон:
- и) от риболовния кораб до крайното угоително стопанство за червен тон, включително умрялата или изпуснатата при транспортирането риба;

ii) от рибно стопанство за червен тон или капан за риба тон до кораб за преработка, кораб за транспортиране или до сушата;

- д) „капан за риба тон“ означава неподвижен, закотвен за дъното уред, обикновено съоръжен с направляваща мрежа, която насочва рибата към заградено място;
- е) „поставяне в садки“ означава, че червеният тон не се качва на борда и обхваща както угояване, така и отглеждане;
- ж) „угояване“ означава отглеждане в садки на червен тон за кратък период (обикновено 2—6 месеца) с цел най-вече увеличаване на съдържанието на мазнини на рибата;
- з) „отглеждане“ означава поставяне в садки на червен тон за повече от година с цел увеличаване на общата биомаса;
- и) „претоварване“ означава разтоварване на цялото или част от количеството риба червен тон, която е на борда на риболовен кораб, на друг риболовен кораб на пристанище;
- й) „кораб за преработка“ означава кораб, на борда на който рибните продукти подлежат на една или повече от следните операции преди пакетирането им: филетиране или нарязване, замразяване и/или обработка;
- к) „спортен риболов“ означава риболов с нетърговска цел, практикуван от членове на национална спортна организация или от лица, които притежават национален спортен лиценз;
- л) „любителски риболов“ означава риболов с нетърговска цел, чиито участници не членуват в национална спортна организация, нито притежават национален спортен лиценз;
- м) „задача II“ обозначава задача II, така както е определена от Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) в „Оперативно ръководство за статистика и изследване на риба тон и подобните ѝ видове в Атлантическия океан“ (Трето издание, ICCAT, 1990 г.).

Член 80в

Квоти

1. Всяка държава-членка може да разпределя своята квота за червен тон между риболовните си кораби и капани, които имат разрешение за извършване на активен риболов на червен тон.
2. Частни търговски договорености между граждани на държава-членка и договаряща се страна с цел използване на риболовен кораб, плаващ под флага на тази държава-членка, за риболовна дейност в рамките на квота за риба тон на ДС се сключват само с разрешението на заинтересованата държава-членка, която информира за това Комисията.

Член 80г

Съвместни риболовни операции

1. Всякакви съвместни риболовни операции за червен тон, в които участват кораби, плаващи под флага на една или повече държави-членки, се разрешават само със съгласието на заинтересованата(ите) държава(и)-членка(и) на флага.
2. При кандидатстване за разрешение всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да получи от своя риболовен кораб, участващ в съвместната риболовна операция, подробна информация относно продължителността на съвместната операция, идентичността на ангажираните оператори и схемата на разпределение на риболовните възможности между корабите за съответния улов.
3. Всяка държава-членка предоставя посочената в параграф 2 информация на Комисията. Комисията незабавно изпраща тази информация на секретариата на ИССАТ.

РАЗДЕЛ 2

Технически мерки

Член 80д

Закрит риболовен сезон

Чрез дерогация от разпоредбата на член 6 от Регламент (ЕО) № 520/2007 ⁽¹⁾:

- а) риболовът на червен тон се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за големи риболовни кораби с въже майка с пелагичен уред, които са над 24 м, за периода от 1 юни до 31 декември 2007 г., с изключение на зоната, ограничена от следните координати: на запад 10° W и на север 42° N;
- б) риболовът на червен тон с гъргъри се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 1 юли до 31 декември 2007 г.;
- в) риболовът на червен тон с кораби с подхранка се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 15 ноември 2007 г. до 15 май 2008 г.;
- г) риболовът на червен тон с пелагични траулери се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 15 ноември 2007 г. до 15 май 2008 г.

⁽¹⁾ ОВ L 123, 12.5.2007 г., стр. 3.

Член 80е

Използване на самолети

Чрез дерогация от разпоредбата на член 6 от Регламент (ЕО) № 520/2007 използването на самолети и хеликоптери за търсене на червен тон в зоната, обхваната от конвенцията, се забранява.

Член 80ж

Минимален размер

1. Чрез дерогация от член 8 и приложение IV към Регламент (ЕО) № 520/2007 минималният размер за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се определя на 30 кг или 115 см, считано най-късно от 30 юни 2007 г.

2. Чрез дерогация от параграф 1 и без да се засягат разпоредбите на член 80и, минималният размер за червен тон (*Thunnus thynnus*) от 8 кг или 75 см се прилага за червен тон най-късно от 30 юни 2007 г., както следва:

- а) червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан с кораби с подхранка, с кораби за тралене и пелагични траулери;
- б) червен тон, уловен в Адриатическо море, с цел отглеждане.

3. Допълнителните конкретни условия за червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан с кораби с подхранка, с кораби за тралене и пелагични траулери, са определени в част I от приложение XVIa.

Член 80з

План за пробовземане при червен тон

1. Чрез дерогация от разпоредбите на член 11 от Регламент (ЕО) № 520/2007 всяка държава-членка съставя програма за пробовземане с цел оценка на броя с необходим размер от уловения червен тон.

2. Пробовземането за размер при садките се извършва с една проба от 100 образца на всеки 100 тона жива риба или с една проба от 10 % от общия брой на рибата в садки. Пробата за размер въз основа на дължина или тегло се взема по време на прибирането на улова в рибното стопанство, както и от умрялата по време на транспортирането риба в съответствие с методика на ИССАТ за докладване в рамките на задача II.

3. За риба, отглеждана повече от една година, се прилагат допълнителни методи и пробовземане.

4. Пробовземането се извършва при прибирането на улова на случаен принцип и обхваща всички садки. Данните за извършените проби през изминалата 2007 г. се съобщават на ICCAT до 31 май 2008 г.

Член 80и

Съпътстващ улов

1. Съпътстващ улов от максимум 8 % червен тон, който тежи под 30 кг и не по-малко 10 кг, се разрешава за всички риболовни съдове, които, активно или не, ловят червен тон.

2. Споменатият в параграф 1 процент се изчислява или въз основа на общия съпътстващ улов в брой риби, които се разтоварват на сушата, от общия улов на червен тон на тези кораби, или въз основа на изразената в проценти тегловна еквивалентност.

3. Съпътстващият улов трябва да се извади от квотата на държавата-членка на флага. Изхвърлянето на умрялата риба от съпътстващия улов се забранява и последната се изважда от квотата на държавата-членка на флага.

4. Член 80н и член 80п, параграф 3 се прилагат за разтоварването на сушата на съпътстващия улов на червен тон.

Член 80й

Любителски риболов

1. В рамките на любителските риболовни дейности се забраняват уловът, съхраняването на борда, претоварването и разтоварването на сушата на повече от един брой червен тон на всеки риболовен курс.

2. Продажбата на червен тон, уловен при любителски риболов, се забранява, с изключение на случаите с благотворителна цел.

3. Всяка държава-членка записва данни за улова от любителски риболов и ги предава на Комисията. Комисията изпраща тази информация на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.

4. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да осигури във възможно най-голяма степен освобождаването на уловения жив червен тон, особено на младите екземпляри, в рамките на любителския риболов.

Член 80к

Спортен риболов

1. Всяка държава-членка взема необходимите мерки за регламентиране на спортния риболов, и по-конкретно посредством разрешителни за риболов.

2. Продажбата на червен тон, уловен при състезания по спортен риболов, се забранява, с изключение на случаите с благотворителна цел.

3. Всяка държава-членка записва данни за улова при спортен риболов и ги предава на Комисията. Комисията изпраща тази информация на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.

4. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да осигури във възможно най-голяма степен освобождаването на уловения жив червен тон, особено на младите екземпляри, в рамките на спортния риболов.

РАЗДЕЛ 3

Мерки за контрол

Член 80л

Регистър на корабите с разрешение за активен риболов на червен тон

1. До 14 юни 2007 г. всяка държава-членка изпраща на Комисията по електронен път списък на всички риболовни кораби, плаващи под нейния флаг, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море посредством издаване на специално разрешение за риболов.

2. Комисията изпраща тази информация на изпълнителния секретариат на ICCAT преди 15 юни 2007 г., за да може тези кораби да бъдат вписани в регистъра на ICCAT за кораби с разрешение за риболов на червен тон.

3. Риболовните кораби на Общността, засегнати от настоящия член и неписани в регистъра на ICCAT, не могат да извършват риболов, да съхраняват на борда, да претоварват, транспортират, прехвърлят или разтоварват на сушата червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

4. Разпоредбите на член 8а, параграфи 2, 4, 6, 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1936/2001 се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 80м

Регистриране на капани за риба тон, с които е разрешено да се извършва риболов на червен тон

1. До 14 юни 2007 г. всяка държава-членка изпраща на Комисията по електронен път списък на всички капани за риба тон, с които е разрешено да се извършва риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море посредством издаване на специален лиценз за риболов. Списъкът включва името на капаните и регистрационния им номер.

2. Комисията изпраща списъка на изпълнителния секретариат на ICCAT преди 15 юни 2007 г., за да може тези капани за риба тон да бъдат вписани в регистъра на ICCAT за капани за риба тон, с които е разрешено да се извършва риболов на червен тон.

3. С капаните за риба тон на Общността, които не са вписани в регистрите на ICCAT, не може да се извършва риболов, да се съхранява, претоварва или разтоварва на сушата червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

4. Разпоредбите на член 8а, параграфи 2, 4, 6, 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1936/2001 се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 80н

Определени пристанища

1. Забраняват се разтоварването на суша и претоварването от корабите, посочени в член 80л, на каквото и да е количество червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, на всяко място, различно от пристанищата, определени от договарящите се страни и от държавите-членки.

2. Държавите-членки определят място, което да се използва за разтоварване на суша, или място близо до брега (определени пристанища), където се разрешават операции по разтоварване на суша и по претоварване на червен тон.

3. Държавите-членки предават на Комисията най-късно до 14 юни 2007 г. списък с определените пристанища. Комисията изпраща тази информация на изпълнителния секретариат на ICCAT преди 15 юни 2007 г. Всякакви последващи промени в списъка се съобщават на Комисията, за да ги предаде на изпълнителния секретариат на ICCAT, най-малко 15 дни преди промяната да влезе в сила.

Член 80о

Претоварване

1. Чрез дерогация от член 11 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 се забранява претоварването в морето на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, с изключение на големи риболовни кораби с въже майка, които оперират съгласно Препоръка 2005[06] на ICCAT за установяване на програма за претоварване за големи риболовни кораби, както е изменена.

2. Преди влизането в пристанище капитанът на приемащия кораб (кораба за улов или кораба за преработка) или негов представител най-малко 48 часа

преди очаквания час на пристигане предоставя на компетентните органи на държавата-членка, чието пристанище иска да използва, следната информация:

- а) очакван час на пристигане;
- б) очаквано количество съхраняван на борда червен тон;
- в) информация за географските области, от които са уловите на червен тон, които ще бъдат претоварени;
- г) името на кораба за улов, който доставя рибата червен тон, и номера му в регистъра на ICCAT за риболовни кораби с разрешително за риболов на червен тон;
- д) името на приемащия кораб, номера му в регистъра на ICCAT за риболовни кораби с разрешително за риболов на червен тон;
- е) тонажа на червения тон, който ще бъде претоварен.

3. На риболовните кораби за улов не се разрешава претоварване, освен ако не са получили предварително разрешение от държавата, под чийто флаг плават.

4. Капитанът на кораба за улов преди началото на претоварването информира държавата на флага за следното:

- а) количествата претоварен червен тон;
- б) датата и пристанището на претоварването;
- в) името, регистрационния номер и флага на приемащия кораб, както и номера му в регистъра на ICCAT за риболовни кораби с разрешително за риболов на червен тон;
- г) географската област, където е извършен уловът.

5. Компетентният орган на държавата-членка, в чието пристанище се извършва претоварването, инспектира приемащия кораб при пристигането и проверява товара и документацията, свързана с операцията по претоварване.

6. Компетентният орган на държавата-членка, в чието пристанище се извършва претоварването, изпраща протокол от претоварването на органа в държавата на флага на кораба за улов в рамките на 48 часа след приключването на претоварването.

7. Капитанът на кораб на Общността, посочен в член 80л, попълва и предава на компетентните органи на държавата-членка, под чийто флаг плават корабите, декларацията на ИССАТ за претоварване. Декларацията се предава не по-късно от 15 дни след датата на претоварване в пристанището съгласно определения в част III от приложение XVIa формат.

Член 80п

Изисквания за протоколиране

1. Освен че трябва да спази условията от членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, капитанът на риболовен кораб на Общността, посочен в член 80л, вписва в бордовия дневник, ако е необходимо, посочената в част II от приложение XVIa информация.

2. Капитанът на кораб на Общността, посочен в член 80л, който участва в съвместна риболовна операция, вписва в бордовия си дневник следната допълнителна информация:

а) къде уловът е качен на борда или е прехвърлен в садки:

— датата и часа на улова при съвместна риболовна операция,

— мястото (географска дължина/ширина) на улова при съвместна риболовна операция,

— количеството на качения на борда или прехвърления в садки улов на червен тон,

— името и международните радиопозивни на риболовния кораб;

б) за корабите, които участват в съвместна риболовна операция, но не са ангажирани в прехвърлянето на рибата:

— датата и часа на съвместната риболовна операция,

— мястото (географската дължина/ширина) на съвместната риболовна операция,

— заявление, че на борда не е качван улов, нито е преместван в садки от този кораб,

— името и международните радиопозивни на риболовния кораб (риболовните кораби) за улов.

3. Когато кораб за улов, включен в съвместна риболовна операция, декларира количеството червен тон, уловено от неговите риболовни уреди, за всеки улов капитанът посочва квотата, по която се отчита уловът за всеки кораб и държава на флага.

4. Чрез дерогация от разпоредбата на член 7 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, капитанът на кораб на Общността, посочен в член 80л от настоящия регламент, или негов представител най-малко 4 часа преди очаквания час на пристигане в пристанището съобщава на компетентния орган на държавата-членка (включително държавата-членка на флага) или ДС, чиито пристанища или съоръжение за разтоварване на сушата желаят да използват, следната информация:

а) очакван час на пристигане;

б) очаквано количество съхраняван на борда червен тон;

в) информация за зоната, където е извършен уловът.

5. При разтоварване на сушата в пристанище, определено от държава-членка, различна от държавата-членка на флага, съответният орган на тази държава-членка в срок 48 часа след приключването на разтоварването на сушата изпраща протокол за разтоварването на сушата на органа на държавата на флага на риболовния кораб.

Член 80р

Контрол на пристанището или в рибното стопанство

1. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че всички посочени в регистъра на ИССАТ кораби с разрешително за риболов на червен тон, влизачи в определено пристанище, за да разтоварят на сушата и/или да претоварят червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, преминават през пристанищна инспекция.

2. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да контролират всяка операция по поставяне в садки в стопанствата за уговяване или отглеждане, които са под тяхна юрисдикция.

3. Когато стопанствата за уговяване или отглеждане се намират в открито море, разпоредбите на параграф 2 се прилагат, *mutatis mutandis*, към държавите-членки, където са установени физическите или юридическите лица, отговорни за стопанството за уговяване или отглеждане.

Член 80с

Доклади за улова

1. Капитанът на риболовен кораб, посочен в член 80л, изпраща на компетентните органи на държавата-членка, под чийто флаг плава, „доклад за улова“, в който посочва количествата уловен от съответния кораб червен тон, включително и при липса на улов.
2. Докладът се предава за пръв път най-късно в края на десетия ден след влизането в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море или след началото на риболовния курс. В случай на съвместни риболовни операции капитанът на кораба за улов посочва за всеки улов към кой кораб или кораби се причислява уловът според квотата на държавата (държавите) на флага.
3. От датата на влизане в сила на настоящия регламент капитанът на риболовен кораб предава доклада за количеството червен тон, включително и при липса на улов, на всеки 5 дни.
4. При получаване на докладите за улов всяка държава-членка ги изпраща по електронен път или по друг начин на Комисията. Комисията незабавно изпраща тази информация на секретариата на ICCAT.
5. Държавите-членки информират Комисията в компютърночетима форма преди петнадесетия ден на всеки месец за количествата уловен червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, които са разтоварени на суша, претоварени, уловени в капан или поставени в садка от кораба, който плава под техен флаг, през предходния месец.

Член 80т

Насрещна проверка

1. Държавите-членки проверяват, включително чрез данните от VMS (Система за сателитно наблюдение на категорията риболовни кораби), представянето на бордовите дневници и съответната информация, вписвана в бордовите дневници на корабите, в документа за прехвърлянето/претоварването и в документите за улова.
2. Държавите-членки извършват административни насрещни проверки при всяко разтоварване на сушата, всяко претоварване или поставяне в садки, като сравняват количествата по видове, вписани в бордовия дневник на корабите, или количествата по видове, вписани в декларацията за претоварване, и количествата, вписани в декларацията за разтоварване на сушата или в декларацията за поставяне в садки, както и всеки друг съответен документ като фактура и/или документи за продажба.

Член 80у

Операции по поставяне в садки

1. Държавата-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за уговяване или отглеждане на червен тон, в рамките на една седмица от извършването на операцията по поставяне в садки представя валидиран от наблюдател доклад за поставяне в садки на Комисията и на държавата-членка или на договарящата се страна, чийто кораб, плаващ под неин флаг, е извършил риболова на риба тон. Комисията незабавно изпраща тази информация на секретариата на ICCAT. Този доклад съдържа информацията, включена в декларацията за поставяне в садки, както е посочено в член 46 от Регламент (ЕО) № 1936/2001.
 2. Когато стопанствата за уговяване или отглеждане се намират в открито море, разпоредбите на параграф 1 се прилагат, *mutatis mutandis*, към държавите-членки, където са установени физическите или юридическите лица, отговорни за стопанството за уговяване или отглеждане.
 3. Преди всяка дейност по прехвърляне държавата-членка или ДС, под чийто флаг плава корабът за улов, се информира от компетентния орган на държавата-членка на рибното стопанство за уговяване или отглеждане относно прехвърлянето в садки на количествата, уловени от риболовни кораби, които плават под нейния флаг.
- Държавата-членка, под чийто флаг плава корабът за улов, изисква от компетентния орган на държавата-членка на рибното стопанство за уговяване или отглеждане да предприеме действия за конфискуване на улова и за връщане на рибата в морето, ако при получаването на тази информация прецени, че:

- а) риболовният кораб, декларирал, че е уловил рибата, няма достатъчна индивидуална квота за червения тон, който е поставен в садки; или,
 - б) количеството риба не е надлежно докладвано и не е отчетено при изчисляването на която и да било квота, която може да бъде приложима; или,
 - в) риболовният кораб, декларирал, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон.
4. Капитанът на риболовен кораб на Общността попълва и предава на държавата-членка на флага или на ДС на флага декларацията на ICCAT за прехвърляне не по-късно от 15 дни след датата на прехвърлянето във влекачи или в садки, в съответствие с посочения в част III от приложение XVIa формат. Декларацията за прехвърляне придружава прехвърлената риба при транспортирането ѝ до садката.

Член 80ф**Улов с капан**

1. Уловът с капан се регистрира след приключването на всяка риболовна операция с капани за риба тон и, в срок от 48 часа след приключването на всяка риболовна операция, по електронен път или по друг начин се предава протокол за улов на компетентния орган на държавата-членка, където се намира капанът.

2. Всяка държава-членка при получаване на протокола за улов го изпраща по електронен път на Комисията. Комисията незабавно изпраща информацията на секретариата на ICCAT.

Член 80х**Програма за наблюдение**

1. Всяка държава-членка гарантира обезпечаването на наблюдение на своите риболовни кораби с дължина над 15 м най-малко за:

- а) 20 % от активните си кораби за риболов със сейнери с кош. При съвместни риболовни операции по време на изпълнението им присъства наблюдател;
- б) 20 % от активните си пелагични траулери;
- в) 20 % от активните риболовни кораби с въже майка;
- г) 20 % от активните си кораби с подхранка;
- д) 100 % по време на прибиране на улова на риба от капаните за риба тон.

Задачите на наблюдателя са по-конкретно следните:

- а) да следи дали корабът отговаря на условията от настоящата глава;
- б) да протоколира и докладва по риболовната дейност;
- в) да наблюдава и изчислява улова, както и да проверява вписаното в бордовия дневник;
- г) да следи и записва кораби, които може да извършват риболовни дейности в нарушение на мерките на ICCAT за опазване на рибата тон.

Освен това наблюдателят извършва научна работа, като събиране на данни по задача II, както е определено от ICCAT, когато се изисква от ICCAT, въз основа на инструкциите от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.

2. Всяка държава-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за утаяване или отглеждане на червен тон, гарантира присъствието на наблюдател по време на всяко прехвърляне на червен тон в садките и прибирането на улова на риба от стопанството.

Задачите на наблюдателя са по-конкретно следните:

- а) да наблюдава и контролира съответствието на операциите в стопанството съгласно членове 4а, 4б и 4в от Регламент (ЕО) № 1936/2001;
- б) да валидира посочения в член 80у доклад за поставяне в садки;
- в) да извършва научна дейност, например да събира проби, съгласно изискванията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан, въз основа на инструкциите от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.

Член 80ц**Финансиране**

Специалните мерки за червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, единствено с цел тяхното финансиране, се смятат за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и отговарят на условията от член 21, буква а), i) от Регламент (ЕО) № 1198/2006 от 27 юли 2006 г. на Европейския фонд за рибарство ⁽¹⁾.

Член 80ч**Пазарни мерки**

1. Забраняват се търговията в Общността, разтоварването на суша, вносът, износът, поставянето в садки за утаяване или отглеждане, реекспортът и претоварването на видовете червен тон от източната част на Атлантическия океан и Средиземно море, за които няма точна, пълна и утвърдена документация, изисквана съгласно настоящата глава.

2. Забраняват се търговията в Общността, вносът, разтоварването на суша, поставянето в садки за утаяване или отглеждане, преработката, износът, реекспортът и претоварването на червен тон (*thunnus thynnus*) от източната част на Атлантическия океан и Средиземно море, уловен от риболовни кораби, чиято държава на флага или няма квота, ограничения за улов или разпределения на риболовното усилие за червен тон от източната част на Атлантическия океан и Средиземно море, в съответствие с мерките на ICCAT за управление и опазване на червения тон, или са изчерпани риболовните възможности на държавата-членка, под чийто флаг плават.

⁽¹⁾ ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

3. Забраняват се търговията в Общността, вносът, разтоварването на суша, преработката, износът на червен тон от рибни стопанства за утаяване или отглеждане, които не отговарят на Препоръка 2006 [07] на ICCAT за отглеждане на червен тон.

Член 80ш

Коефициенти за превръщане

Коефициентите за превръщане, приети от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT, се прилагат за изчисляване на еквивалентното закръглено тегло на преработения червен тон.

Член 80щ

Схема на ICCAT за съвместна международна инспекция

1. В Общността се прилага схемата на ICCAT за съвместна международна инспекция, приета от ICCAT на четвъртото й редовно заседание (Мадрид, ноември 1975 г.). Текстът на схемата е включен в част IV от приложение XVIa.

2. Държавите-членки, на чиито риболовни кораби е разрешено да извършват риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, назначават инспектори, които да извършват инспекции по море.

3. Комисията или определен от нея орган може да назначи инспектори на Общността по схемата.

4. Комисията или определен от нея орган координира дейностите по наблюдение и инспекция за Общността. Тя може да изготви, съгласувано със заинтересованите държави-членки, програми за съвместна инспекция за тази цел, което ще позволи на Общността да изпълни задължението си по схемата. Държавите-членки, чиито кораби участват в риболовни дейности за червен тон, приемат необходимите мерки, за да улеснят изпълнението на тези програми, особено с оглед на необходимите човешки и материални ресурси, както и на периодите и зоните, когато тези ресурси трябва да се използват.

5. Държавите-членки съобщават на Комисията до 14 юни 2007 г. имената на инспекторите и корабите за инспекция, които възнамеряват да включат в схемата през следващата година. Въз основа на тази информация Комисията изготвя, в сътрудничество с държавите-членки, прогнозен план за участието на Общността в схемата през 2007 г., който изпраща на секретариата на ICCAT и на държавите-членки.“

2) Приложение I Г се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

3) Текстът в приложение II към настоящия регламент се добавя като приложение XVIa.

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 11 юни 2007 година.

За Съвета
Председател
H. SEEHOFER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

В приложение I Г към Регламент (ЕО) № 41/2007 исканите данни относно червения тон в зоната на Атлантическия океан, на изток от меридиан 45° W, и в Средиземно море се заменят със следното:

Вид:	Червен тон <i>Thunnus thynnus</i>	Зона:	Атлантически океан, на изток от меридиан 45° W, и Средиземно море BFT/AE045W
„Кипър	1 54,68		
Гърция	287,23		
Испания	5 568,21		
Франция	5 493,65		
Италия	4 336,31		
Малта	355,59		
Португалия	523,88		
Всички държави-членки	60 ⁽¹⁾		
ЕО	16 779,55		
ОДУ	29 500		

⁽¹⁾ С изключение на Кипър, Гърция, Испания, Франция, Италия, Малта и Португалия и само като прилов.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В Регламент (ЕО) № 41/2007 се добавя следното приложение:

„ПРИЛОЖЕНИЕ XVIa

План на ICCAT за възстановяване на рибата червен тон

Част I

Конкретни условия, приложими за риболова с кораб с подхранка, с кораб за тралене и с пелагичен траулер в източната част на Атлантическия океан

1. Всяка държава-членка ограничава максималния брой на корабите си с подхранка и на корабите си за тралене, на които е разрешено да извършват риболов на червен тон, до броя на корабите, участвали в директен риболов на червен тон през 2006 г.
2. Всяка държава-членка ограничава максималния брой на корабите си с пелагичен трал, на които е разрешено да извършват риболов на червен тон като прилов.
3. До 30 юни 2007 г. държавите-членки представят на Комисията броя на риболовните кораби, установен съгласно параграфи 1 и 2. Комисията незабавно изпраща тази информация на секретариата на ICCAT.
4. а) Всяка държава-членка гарантира, че всеки кораб, на който е издадено специалното разрешително за риболов, посочено в параграфи 1 и 2, е включен в списък, който съдържа името му и номера от Регистъра на флота на Общността (CFR), както се предвижда в приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията от 30 декември 2003 г. относно Регистъра на риболовния флот на Общността ⁽¹⁾.
б) Всяка държава-членка изпраща на Комисията посочения в буква а) списък и всички последващи изменения в компютърночитима форма.
в) Посочените в параграф 4, буква а) изменения в списъка се предават на Комисията най-малко пет дни преди датата, на която нововъведените в този списък кораб навлезе в източната част на Атлантическия океан. Комисията незабавно изпраща измененията на секретариата на ICCAT.
5. Всяка държава-членка разпределя до 10 % от квотата си за червен тон между тези кораби с разрешение за риболов, посочени в параграфи 1 и 2, с максимален тонаж от 200 тона червен тон с тегло не по-малко от 6,4 кг или с дължина 70 см, уловен от кораби с подхранка с обща дължина по-малко от 17 м.
6. Всяка държава-членка може да разпредели не повече от 2 % от квотата си за червен тон между своя крайбрежен занаятчийски риболов на прясна риба.
7. а) Забранява се да се разтоварва на сушата или да се трансбордира от корабите, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящото приложение, каквото и да е количество риба тон, уловена в източната част на Атлантическия океан, на друго място освен определените от държавите-членки или от договарящите се страни пристанища.
б) Държавите-членки определят място, което да се използва за разтоварване на суша, или място близо до брега (определени пристанища), където се разрешават операции по разтоварване на суша или по претоварване на червен тон.
в) Държавите-членки предават на Комисията най-късно до 30 юни 2007 г. списък с определените пристанища. Комисията изпраща тази информация на изпълнителния секретариат на ICCAT преди 1 юли 2007 г. Всякакви последващи промени в списъка се съобщават на Комисията, за да ги предаде на изпълнителния секретариат на ICCAT, най-малко 15 дни преди промяната да влезе в сила.
8. Като изключение от разпоредбата на член 7 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, капитанът на кораб на Общността, посочен в параграфи 1 и 2, или негов представител трябва да съобщи на компетентния орган на държавата-членка (включително на компетентния орган на своята държава на флага) или на ДС, чиито пристанища или съоръжение за разтоварване желае да използва, най-малко 4 часа преди очаквания час на пристигане на пристанището, следното:
а) очакван час на пристигане;
б) оценка на количеството съхраняван на борда червен тон;
в) информация за зоната, където е извършен уловът.

⁽¹⁾ ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 25.

9. Всяка държава-членка въвежда режим за докладване на улова, който гарантира ефективното наблюдение на използването на квотата за всеки кораб.
10. Уловът на червен тон не може да се предлага за продажба на дребно на крайния потребител, независимо от метода на продажба, освен ако няма съответна идентификационна маркировка или етикет с указание за:
 - а) вида използвани риболовни уреди;
 - б) зоната на улова и датата.
11. От 1 юли 2007 г. държавите-членки, на чиито кораби с подхранка е разрешено да извършват риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан, въвеждат изисквания за маркировка на опашката, както следва:
 - а) веднага след разтоварването трябва да се постави маркировка на опашката на всяка риба тон;
 - б) всяка маркировка на опашката има уникален идентификационен номер и е включена в статистическите документи за червен тон, и се изписва от външната страна на всяка опаковка, съдържаща риба тон.

Част II

Спецификация за бордовите дневници

Минимални спецификации за бордовите дневници:

1. Бордовият дневник трябва да е с номерирани страници.
2. Бордовият дневник трябва да се попълва всеки ден (до полунощ) или преди пристигането на пристанище.
3. В бордовия дневник трябва да се вписват инспекциите по море.
4. Копие от документите трябва да остане приложено към бордовия дневник.
5. Бордовите дневници трябва да се съхраняват на борда за период от една година на експлоатация.

Минимална стандартна информация за корабните дневници:

1. Име и адрес на капитана.
2. Дати и пристанища на заминаване; дати и пристанища на пристигане.
3. Име на кораба, регистрационен номер, номер по ICCAT и номер от ИМО (Международната морска организация) (ако има такъв). При съвместни риболовни операции — имената на корабите, регистрационните номера, номерата по ICCAT и номерата от ИМО (ако има такива) на всички кораби, които участват в операцията.
4. Риболовни уреди:
 - а) вид код на ФАО;
 - б) размери (дължина, големина на мрежите, брой куки ...).
5. Операции по море с една въдица (минимум) на ден от риболовен курс, като се посочва:
 - а) дейност (риболов, плаване ...);
 - б) разположение: точни позиции през деня (в градуси и минути), записани за всяка една риболовна операция или по обяд, когато през този ден не е проведена нито една риболовна операция;
 - в) размер на улова.
6. Идентификация на видовете:
 - а) с кода на ФАО;
 - б) закръглена стойност на топлинната стойност (RWT) в кг на ден.

7. Подпис на капитана.
8. Подпис на наблюдателя (ако е приложимо).
9. Средства за претегляне: изчисление, претегляне на борда.
10. В бордовия дневник се вписва еквивалентното живо тегло на рибата и се посочват използваните при изчисленията коефициенти за превръщане.

Минимална информация при разтоварване на сушата, претоварване/прехвърляне:

1. Дати и пристанище на разтоварване на суша/претоварване/прехвърляне.
2. Продукти:
 - а) представяне;
 - б) брой риби или кутии и количество в kg.
3. Подпис на капитана или агента на кораба.

Част III

Декларация на ICCAT за прехвърляне/претоварване

Документ № ДЕКЛАРАЦИЯ НА ICCAT ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ/ПРЕТОВАРВАНЕ

Влекач/транспортен кораб

Име на кораба и радиопозивна:

Флаг:

Разрешително № на държавата на флага:

Национален рег. №:

Рег. № по ICCAT:

№ от IMO:

Риболовен кораб

Име на кораба и радиопозивна:

Флаг:

Разрешително № на държавата на флага:

Национален рег. №:

Рег. № по ICCAT:

Външна идентификация:

№ стр. на риболовния бордови дневник:

Ден	Месец	Час	Година	2	0			Име на капитана на риболовния кораб:	Име на капитана на влекача/ транспортния кораб:
-----	-------	-----	--------	---	---	--	--	---	--

МЯСТО НА ПРЕТОВАРВАНЕ/ПРЕХВЪРЛЯНЕ Тръгване от

Връщане в Подпис: Подпис:

Прехвърляне/прето-
варване

За претоварване посочете теглото в килограми

При прехвърляне на жива риба посочете номера на единицата и живото тегло

Прис- тани- ще	Море Шир. Дълж.	Вид	Номер на единица- та риби	Вид на продукта жив	Вид на продукта цял	Вид на продукта изкормен	Вид на продукта без глава	Вид на продукта филетир- ан	Вид на продукта	по-нататъшно прехвърляне/претоварване
										Дата: Място/разположение:
										Разрешително № на договаряща се страна:
										Подпис на капитана на кораба за прехвърляне:
										Име на приемащия кораб:
										Флаг
										Рег. № по ICCAT
										№ от IMO
										Подпис на капитана
										Дата: Място/разположение:
										Разрешително № на договаряща се страна:
										Подпис на капитана на кораба за прехвърляне:
										Име на приемащия кораб:
										Флаг
										Рег. № по ICCAT
										№ от IMO
										Подпис на капитана

Подпис на наблюдателя от ICCAT (ако е приложимо):

Задължения при прехвърляне/претоварване:

1. Оригиналът на декларацията за прехвърляне/претоварване трябва да се предостави на приемащия кораб влекач/кораб за преработка/кораб за транспортиране.
2. Копието от декларацията за прехвърляне/претоварване трябва да се съхранява от съответния риболовен кораб.
3. По-нататъшни операции по прехвърляне или претоварване се разрешават от съответните договарящи се страни, които са дали разрешително за риболовни операции на кораба.
4. Оригиналът на декларацията за прехвърляне/претоварване трябва да се съхранява от приемащия кораб, който съхранява рибата, докато се стигне до рибното стопанство или до мястото на разтоварване на сушата.
5. Операцията по прехвърляне или претоварване се вписва в бордовия дневник на всеки кораб, участващ в операцията.

Част IV

Схема на ICCAT за съвместна международна инспекция

На четвъртото си редовно заседание (Мадрид, ноември 1975 г.) ICCAT прие, че:

Съгласно член IX, параграф 3 от конвенцията ICCAT препоръчва установяването на следните договорености за международен контрол извън водите под национална юрисдикция, с цел да се гарантира прилагането на конвенцията и на произтичащите от нея мерки:

1. Контролът се извършва от инспектори на службите за риболовен контрол на договарящите се правителства. Имената на инспекторите, назначени за тази цел от съответните им правителства, се съобщават на Комисията.
2. Корабите, на които има инспектори, плават със специален флаг или знаме, одобрено от ICCAT, за да се обозначи, че инспекторът изпълнява задължения за международна инспекция. Имената на тези кораби, използвани в момента за тази цел, които могат да бъдат както специални кораби за инспекция, така и риболовни кораби, се съобщават на ICCAT при първа практическа възможност.
3. Всеки инспектор носи документ за самоличност, осигурен от органите на държавата на флага, във формат, одобрен от ICCAT, и предоставен при назначаването му, за да удостовери, че е оправомощен да действа съгласно приетите от ICCAT договорености.
4. Съгласно постигнатите договорености по параграф 9 кораб, който в момента е ангажиран с риболов на риба тон или подобни на нея риби в обхванатата от конвенцията зона, извън водите под национална юрисдикция, спира при подаване на съответния сигнал от Международния кодекс за сигнали от кораб с инспектор на борда, освен ако в момента не извършва риболовни операции, като в този случай спира веднага след приключването на тези операции. Капитанът ⁽¹⁾ на кораба разрешава на инспектора, който може да бъде придружен от свидетел, да се качи на борда. Капитанът дава възможност на инспектора да направи такава проверка на улова или на риболовния уред, както и на всички съответни документи, както намери за необходимо, за да провери спазването на приложимите препоръки на Комисията по отношение на държавата на флага или на въпросния кораб, като инспекторът може да поиска всякакви обяснения, които смята за необходими.
5. При качването си на борда инспекторът представя описания в параграф 3 по-горе документ. Инспекциите се извършват по такъв начин, че във възможно най-малка степен да се наруши дейността или да се причини неудобство на кораба, както и да се избегне влошаване на качеството на рибата. Инспекторът свежда въпросите си до необходимото за установяване дали се спазват приложимите препоръки на Комисията по отношение на държавата на флага на въпросния кораб. При извършването на проверката инспекторът може да поиска от капитана всякаква необходима подкрепа. Той изготвя доклад за инспекцията си в одобрен от Комисията формат. Инспекторът подписва доклада в присъствието на капитана на кораба, който има право да добавя или е добавил към доклада всякакви констатации, които той смята за уместни и под които трябва да се подпише. Копия от доклада се предоставят на капитана на кораба и на правителството на инспектора, което предава копията на съответните органи на държавата, под чийто флаг плава корабът, както и на Комисията. При констатиране на нарушение на препоръките инспекторът следва, където е възможно, да информира и компетентните органи на държавата на флага, както е съобщил на Комисията, а също и всеки кораб за инспекция, плаващ под флага на държавата, за който е известно, че се намира в близост.
6. Противопоставянето на инспектор или неспазването на указания, дадени от инспектор, се третира от държавата, под чийто флаг плава корабът, както се третира противопоставяне на който и да е инспектор на тази държава или неспазване на указанията му.
7. Инспекторите изпълняват задълженията си по настоящите договорености съгласно правилата, определени в тази препоръка, но те остават под оперативния контрол на националните си органи и са отговорни пред тях.
8. Договарящите се правителства обсъждат и действат при докладване от чуждестранни инспектори според настоящите договорености по подобен начин, в съответствие с националното си законодателство, отнасящо се до докладване от национални инспектори. Разпоредбите на настоящия параграф не налагат задължение на договарящото се правителство да придава по-висока доказателствена стойност на доклада на чуждестранен инспектор, отколкото докладът би имал в собствената страна на инспектора. Договарящите се правителства си сътрудничат с цел да улеснят правните или други процедури, произтичащи от доклад на инспектор при настоящите договорености.
9. i) Договарящите се правителства информират Комисията до 1 март всяка година за временните си планове за участие в настоящите договорености през следващата година, като Комисията може да отправи предложения към договарящите се правителства за координирането на национални операции в тази област, включително и по отношение на броя на инспекторите и превозващите инспекторите кораби.
ii) Определените в настоящата препоръка договорености и планове за участие се прилагат между договарящите се правителства, освен ако не са се договорили друго; и такова договаряне се съобщава на Комисията. При условие обаче, че прилагането на схемата се суспендира между които и да е две договарящи се правителства, ако някое от тях съобщи на Комисията за това, до постигането на споразумение.

⁽¹⁾ „Капитан“ означава лицето, което отговаря за кораба.

10. i) Риболовният уред се инспектира в съответствие с приложимите регламенти за подзоната, в която се извършва инспекцията. Инспекторът посочва естеството на това нарушение в този доклад.
ii) Инспекторите са упълномощени да инспектират всички риболовни уреди, които се използват, или риболовния уред на палубата, приготвен за използване.
11. Инспекторът поставя идентификационен знак, одобрен от Комисията, на всеки инспектиран риболовен уред, за който се окаже, че е в нарушение на приложимите препоръки на Комисията по отношение на държавата, под чийто флаг плава въпросният кораб, и записва тази констатация в доклада си.
12. Инспекторът може да фотографира риболовния уред по начин, по който да покаже тези характеристики, които според него не съответстват на приложимия регламент, като в такъв случай следва в доклада да се посочат фотографираните обекти и към копие на доклада за държавата, под чийто флаг плава корабът, да се приложат копия на фотографиите.
13. Инспекторът е оправомощен, при спазване на всякакви ограничения, наложени от Комисията, да проверява характеристиките на улова и да установява дали се спазват препоръките на Комисията. Инспекторът докладва констатациите си на органите на държавата, под чийто флаг плава инспектираният кораб, възможно най-скоро. (Двугодишен доклад 1974—1975 г., част II).

Забележки

Постигнато е споразумение временно да се отложи влизането в сила на схемата за международна инспекция, докато Комисията не реши друго.

Флаг на ICCAT:



“